EL PAIS
MADRID
PressCut Service
OJD: 436302
09/03/2002

Actualizando la Grecia clásica

Estos siete libros sobre la antigua Grecia ofrecen una imagen actual de los griegos y los hacen sentir próximos al lector, que percibe en estas obras y en los diferentes tratamientos y temas una sociedad agitada y una historia que parece más viva y sugestiva.

CARLOS GARCÍA GUAL

El mundo mítico y el mundo histórico de los griegos —que a larga distancia pueden verse entrelazados en nuestro imaginario— siguen encontrando reactualizados enfoques y atractivos comentarios. Quisiera dar noticias de algunos de los más interesantes de los últimos meses. Dos tratan de mitología, tres de historia helénica, y, entre uno y otro dominio quedan los libros de Burkert, sobre las influencias orientales en la cultura griega, y la introducción a Homero de Vidal-Naquet.

Empezaré por destacar la original investigación del libro de Detienne sobre Apolo, escrito tras varios ensayos sobre Dioniso, con su brillantez y erudición habituales. Aquí rastrea el aspecto oscuro y sanguinolento del dios de Delfos, recordando cómo gustaba de la sangre y aguzaba el cuchillo sacrificial, y cómo, frente a su lado sereno y luminoso, era también un olímpico apasionado y turbio. Su "aproximación experimental al politeísmo" subraya bien cómo un dios antiguo se define por sus actos y gestos, y es mucho más vivaz y complejo, dentro del marco divino, que su estereotipo clásico.

El libro de Jean-Pierre Vernant no es nuevo, pero está compuesto de tan excelentes artículos que hace tiempo merecía estar traducido. En estos ensayos, de "la bella muerte", la gloria, Eros, Medusa, etcétera, airea su magistral estilo, con expresión precisa y mirada profunda.

Conviene subrayar el enorme atractivo actual del texto de Walter Burkert, para quien se interese por la tradición del pensamiento griego. Burkert está muy poco traducido al castellano, aunque es hoy uno de los grandes estudiosos de la religión y mitología griegas. En cuatro magistrales conferencias recoge, con información muy reciente, la impronta religiosa y literaria de Oriente en Grecia, desde Homero y las cosmogonías hesiódica y órfica hasta los presocráticos y Platón. Ecos de Mesopotamia, Egipto, Fenicia y Persia permean el imaginario helénico y lo fecundan.

Vidal-Naquet nos ofrece una introducción muy general a los poemas homéricos, para quienes gusten de recordar las tramas heroicas y los encantos de Homero en un repaso ameno y fresco de lo esencial de su mundo evocado con personal estilo.

La editorial Crítica edita casi a la vez dos libros sobre historia griega de panorámico horizonte y autoría colectiva. El más extenso, *La antigua Grecia*, con el subtítulo de 'Historia política, social y cultural', redactado por cuatro prestigiosos helenistas americanos. De ellos la más conocida entre nosotros es Sarah Pomeroy, por su atractivo y feminista *Diosas, rameras, esposas y esclavas* (Akal). Es un excelente manual universitario, bien programado para abarcar toda la civilización griega.

La Grecia clásica, dirigido por Robin Osborne, es el primer texto de la *Historia de Europa de Oxford* (serie de 11 volúmenes). Trata de todos los aspectos fundamentales del mundo helénico: la formación de la Grecia arcaica y clásica, su economía, la ciudad en su estructura y sus conflictos, la vida privada, etcétera, y lo hace con esa mezcla de sencillez y expresión dinámica y precisa que caracteriza el buen estilo de la historiografía británica. Es un libro de perspectiva más limitada y más escueto que el anterior, pero didáctico y bien actualizado.

La monografía histórica de Domínguez Monedero estudia la figura de Solón, el poeta y legislador ateniense, que mereció contarse entre los Siete Sabios y fue un pensador y actor clave en la transición a la Atenas democrática. Es un excelente estudio, con muy completa información.

Detalle de un vaso ático del pintor Nicias. Sacrificio ante un altar. Siglo IV a. C.

Lo que estos libros ofrecen es una imagen actual de los griegos y nos los hacen sentir próximos. Vemos a Apolo menos envarado y sereno, al saber griego más impregnado por aromas espirituales de Oriente. Percibimos mejor la sociedad griega agitada y bulliciosa, y su historia nos parece mucho más viva, más sugestiva. De Homero, ingeniosamente perfilado como un maestro de la poesía oral y heroica, sabemos hoy mucho más que hace un siglo, y así, de modo sorprendente, sus poemas nos siguen impresionando siempre. Como si la restauración actual reavivara el fulgor de las imágenes.

De Homero a los magos. La tradición oriental en la cultura griega. W. Burkert. Traducción de Xavier Riu. El Acantilado. Barcelona, 2002. 172 páginas. 11 euros.

Apolo con el cuchillo en la mano. Marcel Detienne. Traducción de Mar Llinares. Akal. Madrid, 2001. 287 páginas. 17,19 euros.

El individuo, la muerte y el amor en la antigua Grecia. Jean-Pierre Vernant. Traducción de J. Palacio. Paidós. Barcelona, 2001. 223 páginas. 14,42 euros.

El mundo de Homero. P. Vidal-Naquet. Traducción de M. J. Aubet. Península. Barcelona, 2002. 124 páginas. 17 euros.

La Grecia clásica. Robin Osborne (editor). Traducción de Gonzalo G. Djembé. Crítica. Barcelona, 2002. 318 páginas. 20 euros.

La antigua Grecia. S. B. Pomeroy, S. M. Burstein, W. Donlan, J. T. Roberts. Traducción de T. de Lozoya. Crítica. Barcelona, 2001. 534 páginas. 30 euros.

Solón de Atenas. Adolfo J. Domínguez Monedero. Crítica. Barcelona, 2001. 301 páginas. 19 euros.